

Lösungen zu Übungszettel 43

(Version 1)

Übersetzung.

Vom Frosch im Brunnen

Die Tochter eines Königs ist am Brunnen gesessen und hat mit einem goldenen Ball, der ihr vom König geschenkt worden war, gespielt. Plötzlich ist der Ball dem spielenden Mädchen in den Brunnen gefallen. Weil sie gemerkt hat, dass der Ball weggewesen ist, ist sie traurig gewesen und hat angefangen zu weinen. Da hat eine Stimme gesagt: „Warum schreiest Du, Königstochter?“ Ein im Brunnen sitzender Frosch fügte hinzu: „Wenn ich mit dir kommen kann, werde ich dir den goldenen Ball herbeibringen.“ Die stolze Prinzessin hat geglaubt, dass der Brunnen vom Frosch nicht verlassen werden konnte. Daher hat sie geantwortet: „Wenn du den Ball herbeibringst, wirst du mein Freund sein.“

Bestimme und übersetze

rerum	Genitiv Pl.	der Dinge
impetus	Nominativ Sg. Genitiv Sg. Nominativ Pl. Akkusativ Pl.	der Angriff des Angriffs die Angriffe die Angriffe
vocibus	Dativ Pl. Ablativ Pl.	den Stimmen (mit) den Stimmen
praefuisse	Infinitiv Perfekt Aktiv	angeführt haben
sustinentis	PPA Genitiv Sg. maskulinum PPA Genitiv Sg. femininum PPA Genitiv Sg. neutrum	des aushaltenden ... der aushaltenden ... des aushaltenden ...
portum	Akkusativ Sg.	den Hafen
soli	Dativ Sg. (von sol)	der Sonne
appellati	PPP Genitiv Sg. maskulinum PPP Nominativ Pl. maskulinum PPP Genitiv Sg. neutrum	des gerufenen ... die gerufenen ... des gerufenen ...
augebamini	2. Prs. Pl. Imperfekt Passiv Indikativ	ihr wurdet vergrößert
metu	Ablativ Sg.	(mit) der Furcht